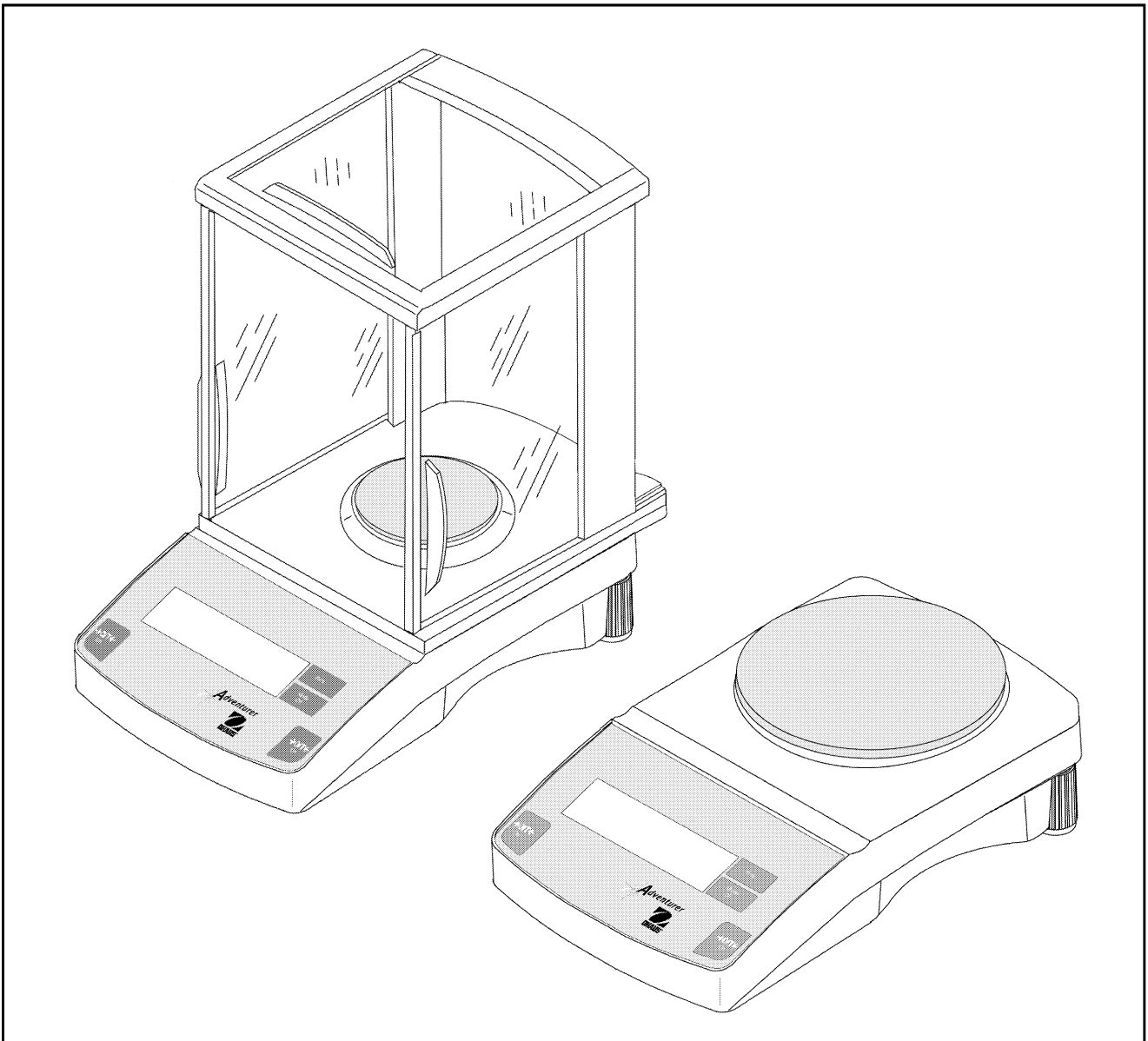




# 操作手册

## Adventurer™ 天平





注意： 该仪器已经测试并完全符合 FCC 准则第 15 款 A 级数字设备的规定。

当该仪器在工业环境下操作时涉及到危害, 则该规定提供合理的保护。该仪器的生产和使用会产生电磁波能量, 若不根据该操作说明进行安装, 可能会导致对无线电通讯有害的干扰。在居住地使用该仪器时可能会产生一些有害干扰, 在这种情况下, 使用者可自行纠正这些干扰。

该仪器不超出作为有干扰产生的数字设备的无线电噪声等级规定, 这些标准在题为“数字设备”中有关通讯条款 ICES - 003 中可以查找到。

不允许对该仪器作出未经授权的改动或修改。



在将天平插入电源之前, 请确准天平交流适配器电压与电源的匹配。



# 目 录

|                        |   |
|------------------------|---|
| 介绍 .....               | 1 |
| 描述 .....               | 1 |
| 菜单 .....               | 1 |
| 拆除包装 .....             | 1 |
| 安装 .....               | 1 |
| 操作 .....               | 2 |
| 菜单 .....               | 2 |
| 激活单位和计数称量(PCS) .....   | 2 |
| 设置操作键声响 .....          | 3 |
| 通讯状态和打印参数复位到工厂设置 ..... | 3 |
| 设置通讯状态和打印参数 .....      | 3 |
| 计数 .....               | 3 |
| 校准 .....               | 3 |
| 维护和保养 .....            | 4 |
| RS232 接口命令数据表 .....    | 4 |
| 疑难解答 .....             | 4 |
| 零部件和选件信息.....          | 5 |
| 更换零部件 .....            | 5 |
| 选件 .....               | 5 |
| 技术参数 .....             | 6 |



## 介绍

这本手册包括奥豪斯Adventurer™天平的安装,操作和疑难解答等,请完整地阅读该手册。

## 描述

奥豪斯Adventurer™天平是一精密称重仪器,它可以工作数年而无需维修。从65g到4100g的称量范围,它可提供十二种型号,其中65g到410g的天平带有风罩。天平内置下称重物使下挂式称量成为可能。

奥豪斯Adventurer™天平具有耐用坚固的外壳、水平调节脚、内置水平泡和大的LCD用户显示界面。控制按钮清楚指示出其功能,并且前方面板左右各有一较大的去皮键。

所有的奥豪斯Adventurer™天平工厂设置在克,也可以设置成千克、毫克、克拉、牛顿、磅、盎司、英两、英厘、英钱、摩、m、香港两、新加坡两、台湾两、Ticals和计件。简单的三个按钮您可选择设置单位、校准和打印参数等。标准的RS232接口使天平可以外接打印机或与电脑通讯。

电源需使用AC电源适配器,选件包括:保护罩、安全装置、校准砝码、打印机和加样勺等。参见选件部分。

向您提供该仪器的是奥豪斯集团,它是制造精密称重仪器的一流制造商。拥有训练有素的技术人员的售后服务部向您提供最快捷的服务,以尽可能满足您的需求。同时奥豪斯集团还拥有客户服务部,以回答客户提出的任何关于应用和附件等问题。

## 菜单

Adventurer™天平的菜单由四部分组成,可使您选择测量单位、校准天平、操作时让每个键发出声音和设置到通讯状态或设置打印参数等。

- **UNITS** 菜单—可选择16种测量单位包括计数在内。
- **LIN** 校准菜单—可选择利用线性校准的方法对天平校准。需使用两个校准砝码。
- **SYS** 菜单—可设置每个键操作时带有声音。
- **PRINT** 菜单—可设置通讯参数如波特率、奇偶校验数位和停止位。复位功能可使天平会到工厂设置的通讯参数位置。
- **MENU END** 当选择确定,天平会到称量状态。

## 拆除包装

所有Adventurer™天平包含称量平台、AC电源适配器、内置下称钩、操作手册和保修卡。65g到410g的天平带有防风罩,ARxx40和AJ配有校正砝码。

仔细拆除包装并注意以下事项:

- 检查包装是否有运输时的损坏,如果您有抱怨或发现附件遗漏,请立即通知您的奥豪斯经销商。
- 请保存所有的包装物。这些包装保证向您提供尽可能最好的仪器运输时的保护。

## 安装 选择安装位置

天平必须安放在远离气体对流、腐蚀性、震动、温度和湿度变化大(最大值为85%)的地方使用。其使用的海拔高度不超过4000m。这些因素会影响天平的读数。

不要在以下情况安装天平:

- 会引起气流变化或温度速变的靠近门、窗处。
- 靠近空调的地方。
- 靠近震动、旋转、或来回移动设备的地方。
- 靠近磁场或能产生磁场的地方。
- 表面不平或不稳的工作台。

说明:如果您不按照操作手册使用天平,制造厂商则不保证天平的使用安全。

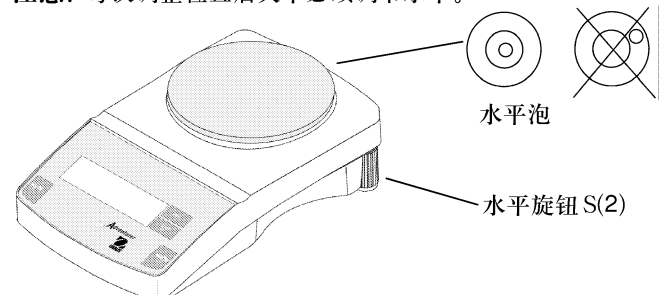
## 安装和调节水平

优良的水平位置和稳定的装配是得到重复性好结果的必要条件。作为对安装位置细小的不规则或倾斜的弥补,您可调节天平使之保持水平。

对优良的水平位置,天平有一水平泡指示器和在天平后部有两只水平调节旋钮。

将天平放置在操作的位置,在天平后部调节水平旋钮,使天平水平泡到中央位置。

注意:每次调整位置后天平必须调节水平。



## 连接电源

**注意:** 电源插座必须在较靠近天平的位置,并且容易连接。

将AC适配器一端插入天平后部电源接口,一端与合适的电源连接。

## 秤盘安装

将秤盘支撑物和秤盘放置在天平上。此刻天平已安装完毕。具有防风罩的天平没有秤盘支撑物。

## 称量下称钩

对于采用下挂式称量的应用(如测量密度等),可在天平底部安装称量下称钩,使其成为天平的一部分。在使用时,移去在天平底部的保护盖。接着天平需放置在升高的水平台面上以易于下挂式称量,重新调节水平。将下挂秤盘挂在下称钩上即可称量。

### 警告

不要企图将天平下称钩从天平中移去,从而损坏天平。

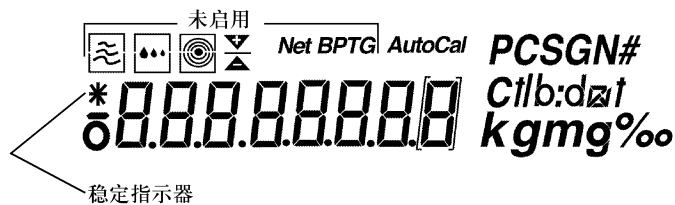
## 安全固定装置

铸造在天平底座上的安全固定装置在天平后部水平泡下,选配电缆和锁等附件后,此安全固定装置确保天平安全。

## 操作

### 接通电源

按>O/T<键,首先显示所有字段,接着显示软件版本号(初次插上电源时或电源中断时),接着出现×0.00g。需要预热20~30分钟。当天平初次通电时,无需进行菜单设置,便可以单位称量或使用去皮功能。



### 关机

若想关机,请按住Mode Off键直到显示屏出现OFF后松开。

## 称量

天平开机后,就可以以克为单位进行称量。

1. 如果需要其它单位称量,请参考“菜单部分”进行设置。
2. 若需显示回零,请快速按一下>O/T<键。

3. 将样品置于秤盘上并从显示屏上读取称量值。当稳定指示器出现后,读数为稳定值。

## 去皮

若样品需放置在容器中进行称量时,去皮将把容器的重量从秤盘上的总重量中去除。

1. 将空容器置于秤盘上,按>O/T<键回零。
2. 当样品加入容器中时,显示的是样品的净重,去皮重量保留在天平存储器中直到您再次按>O/T<键。

## 菜单

设置菜单可激活有效的称量单位,计数称量,线性校准,键盘声响和打印参数。进入天平菜单首先需关机。按住>O/T<键不放,直到显示出现MENU后松开。翻阅菜单内容,按Mode Off键。进入被选菜单项后,按>O/T<键。当您在菜单中任何一处选择好之后,在退出和保存之前,还可以继续在其它的菜单中添加选择。若不保存就会回到称量状态,请按住Mode Off键直到全屏显示时再松开。

**注意:** 若在UNITS, SYS和PRINT中选择了END结束,将会保存每一菜单中的设置。

### MENU

|         |  |
|---------|--|
| UNITS - | 克, 千克、毫克、克拉、牛顿、磅、盎司、英两、英厘、英钱、摩、m、香港两、新加坡两、台湾两、cL和件。- 选择ON或OFF。注意: 每次只能选择一个"两"单位。 |
| LIN -   | 线性校准。  |
| SYS -   | 每个键设置声响“有”或“没有”。   |
| PRINT - | 设置通讯状态和打印参数。   |
| MENU -  | 退出菜单并回到称量状态。   |
| END     |  |

### 激活单位和计数称量(PCS)

1. 关机, 按住>O/T<键直到出现MENU再松开, 显示屏上出现UNITS。
2. 按>O/T<键, 出现On g。选择该单位ON或OFF, 用Mode Off键选择ON或OFF条件。
3. 翻阅所有的测量单位包括计数单位并设置每个单位为ON或OFF, 用>O/T<键翻阅到下一单位并用Mode Off键选择ON或OFF, 直到END出现后结束。注意: 每次只可选择一种"两"。
4. 当END显现后按>O/T<键保存。
5. 若欲退出菜单, 反复按Mode Off键直到MENU END出现, 再按>O/T<键后, 天平回到称量状态。



## 设置操作键声响

1. 关机, 按住 **>O/T<** 键直到出现 **MENU**, 松开后显示 **UNITS**。
2. 按 **Mode Off** 键直到 **SYS** 出现。
3. 按 **>O/T<** 键, **BEEP ON** 出现。
4. 用 **Mode Off** 键选择 **ON** 或 **OFF**。
5. 用 **>O/T<** 键进行保存, **END** 出现后再按 **>O/T<** 键。
6. 欲退出菜单, 按 **Mode Off** 键直到出现 **MENU END** 后再按 **>O/T<** 键。天平回到称量状态。

## 通讯状态和打印参数复位到工厂设置

工厂设置为: 波特率=**2400**, 奇偶=**No**, 数位=**7**, 停止位=**2**, 稳定读数=**ON**, 自动=**OFF**。

1. 关机, 按住 **>O/T<** 键直到出现 **MENU**, 松开后显示 **UNITS** 。
2. 反复按 **Mode Off** 键直到出现 **PRINT**。
3. 按 **>O/T<** 键, 出现 **RESET n** (**n=无**)。用 **Mode Off** 键选择 **y=是**。
4. 按 **>O/T<** 键直到出现 **MENU END**, 再按 **>O/T<** 键。天平显示所选择的通讯设置, 然后回到称量状态。

## 设置通讯状态和打印参数

以下黑体字为工厂设置。

1. 若进入打印菜单, 关机 (天平 **OFF**) 后按住 **>O/T<** 键直到 **MENU** 出现, 松开后显示 **UNITS**。
2. 反复按 **Mode Off** 直到 **PRINT** 出现。

### 设置波特率

按 **>O/T<** 键直到 **bd 2400** 出现。用 **Mode Off**, 您可选择波特率 **600, 1200, 2400, 4800** 或 **9600**。一旦您确定了适合您系统的波特率, 按 **>O/T<** 键, 显示进入 **PAR no** (校验)。

### 设置校验

反复按 **Mode Off** 键, 可选择 **no**, 奇或代表偶的 **E**。一旦所要求的参数选定, 按 **>O/T<** 键, 显示进入 **DATA 7**。

### 设置数位

按 **Mode Off** 键, 您可选择 **7** 位或 **8** 位。一旦所要求的参数选定, 按 **>O/T<** 键, 显示进入 **STOP 2**。

## 设置停止位

按 **Mode Off** 键, 您可选择 **STOP 1** 或 **2**。按 **>O/T<** 键, 显示进入 **STBL ON**。

## 设置打印模式

Adventurer™天平提供两种打印模式。手动打印: 按 **Print** 键后天平打印任何时候的稳定值或所有值 (**STBL ON/OFF**); 自动打印稳定值 (**AUTO ON/OFF**)。自动打印的缺省状态为 **OFF**。一次只能设置一种打印模式。

## 打印稳定值 On 或 Off

当出现 **STBL ON** 时, 按 **Mode Off** 键选择 **ON** 或 **OFF**, 再按 **>O/T<** 键, 显示 **AUTO OFF**。

## 自动打印 On 或 Off

若选择自动打印 **Auto Print ON**, 当天平读数显示变化至少5个字时, 天平自动打印稳定值。用 **Mode Off** 键选择 **ON** 或 **OFF**, 接着按 **>O/T<** 键, 出现 **END**。再用 **>O/T<** 键保存您的打印设置。**MENU END** 出现后按 **>O/T<** 键回到称量状态。

## 计数

计数称量, 需在菜单中激活计数功能。参考菜单设置。天平根据样品的重量作出 **5、10、20、50** 或 **100** 的计数。为了得到最优结果, 计数样品的重量必须一致。

1. 将容器置于秤盘上, 按 **>O/T<** 键去皮。
2. 天平在 **ON** 状态下, 按住 **>O/T<** 键直到出现 **SEt PcS** 后松开。显示出现 **SEt XX**, **XX** 代表上次设置的计件数。反复按 **Mode Off** 键, 改变计件数目, 选择您需要的计件数。您可在 **5、10、20、50** 或 **100** 中选择。
3. 在容器中放上您选择数目的样品, 接着按 **>O/T<** 键。天平显示所加的样品数。
4. 根据要求添加计数样品, 并从显示屏上读取其数量。
5. 如果欲读取计件数的重量, 可按 **Mode off** 键转换到任何一被激活的重量单位。无论何时, 您都可回到计数状态, 只需反复按 **Mode off** 键, 直到计数指示器出现即可。样品的重量一直保留到切断电源为止, 或您根据以上步骤改变其设置。
6. 欲退出称量状态, 按 **Mode Off** 键直到您需要的单位出现, 按 **>O/T<** 键使天平去皮。

## 校准

Adventurer™天平在运输前已经校准, 然而, 校准会因地点、温度或不小心的装卸等的变化而受到影响。Adventurer™天平可以进行两种方式的校准: 满量程校准和线性校准。满量程校准用两点校准天平的量程: 零点和最大称量值附近的一点。线性校准是在天平的称量范围内最小化实际值与显示值的偏差。它使用三点校准: 零点, 量程范围内一点和靠近天平技术指标的量程最大值的一点。

## 校准（继续）

### 校准

校准前，必须确定砝码有效。如果您已经开始校准，但却意识到砝码无效时，请按**Mode Off**键直到天平回到称量状态后，退出校准过程。天平会采用前次的校准值。为确保称量值的精确，校准是必要的。所需校准砝码如下表：

| 量程    | 校正砝码        |             |
|-------|-------------|-------------|
|       | 线性校准<br>砝码  | 满量程校准<br>砝码 |
| 65g   | 20g/50g     | 50g         |
| 110g  | 50g/100g    | 100g        |
| 150g  | 100g/150g   | 150g        |
| 210g  | 100g/200g   | 200g        |
| 310g  | 100g/300g   | 300g        |
| 410g  | 200g/400g   | 400g        |
| 510g  | 300g/500g   | 500g        |
| 1500g | 500g/1500g  | 1500g       |
| 2100g | 1000g/2000g | 2000g       |
| 3100g | 1000g/3000g | 3000g       |
| 4100g | 2000g/4000g | 4000g       |

砝码必须符合或高于ASTM 1级砝码公差要求。  
砝码作为选件供货。

### 满量程校准

- 天平开机，按住**>O/T<**键不放，直到出现**CAL**字样。
- 放开**>O/T<**键，**-C-**闪现后出现需在秤盘上放置的砝码值。  
当**-C-**闪现时，请勿打断天平校准。否则将导致错误校准结果。
- 在秤盘上放置所要求值的砝码。
- 按**>O/T<**键，**-C-**闪现后显示秤盘上砝码的重量值。
- 从秤盘上移去砝码，天平完成校准回到称量状态。

### 线性校准

- 关机，按住**>O/T<**键不放，直到出现**MENU**字样。松开后显现**UNITS**字样。按**Mode Off**键，出现**LIN**字样。
- 按**>O/T<**键，**-C-**显现后出现需在秤盘上放置的砝码值。
- 将所需砝码置于秤盘上，快速按一下**>O/T<**键，**-C-**显现后出现需在秤盘上放置的下一个砝码值。  
当**-C-**闪现时，请勿打断天平校准。
- 将第二个所需砝码置于秤盘上，快速按**>O/T<**键，**-C-**显现。当天平显示秤盘上的砝码值，并且出现稳定指示器时，天平校准完成，回到称量状态。
- 从秤盘上移去砝码。

## 维护和保养

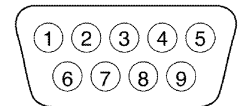
保持天平适度使用，保持外壳和操作面板清洁。必要时，可使用沾有温和型清洁剂的湿布擦洗。保持校准砝码在干燥安全的地方。

## RS232 接口命令数据表

| 命令<br>字符 | 描述               |
|----------|------------------|
| P        | 打印命令字符           |
| T        | 去皮命令字符           |
| ?        | 显示当前称量值          |
| XS       | X=0(零)稳定关闭       |
| XS       | X=S 稳定开启(天平缺省设置) |
| XS       | X=A 自动打印稳定值      |

注意：通过电脑设置的打印命令是暂时的。天平关机后再次开机时天平又回到天平菜单设置状态。

- 1 N/C
- 2 数据输出(TXD)
- 3 数据输入(RXD)
- 4 N/C
- 5 与芯脚 8 连接
- 6 N/C
- 7 接地
- 8 与芯脚 5 连接
- 9 N/C



## 疑难解答

| 现象           | 原因               | 解决方法                                     |
|--------------|------------------|--|
| 无显示          | 电源适配器未连接好        | 正确连接 AC 适配器                              |
| 读数值不正确       | 天平需要校准<br>称重前未回零 | 校准天平<br>天平空载时按 <b>&gt;O/T&lt;</b> 键，然后加样 |
| 天平不进行校准      | 使用了不正确的校准砝码      | 使用正确的校准砝码                                |
| 不显示特殊单位的称量值  | 单位未激活            | 在菜单中设置所需单(参见菜单)                          |
| 天平不保存菜单中所选设置 | 退出菜单前未选择 END     | 在退出并保存菜单设置前，您必须选择 END                    |

## 错误信息

在使用天平遇到问题时，天平会显示出错误信息。请浏览以下错误信息并根据指导解决问题。

- Err 2.0** 稳定错误。检查天平是否置于震动环境或有空气流动的影响。
- Err 3.0** 校准错误。(校准砝码不对) 在进行校准程序时，更换正确砝码或不加砝码。错误信息闪烁一会后天平会选取前次校准数据。请重新正确校准天平。
- Err 4** 调整或键入数据时累计产生无效的数据。天平需进行维修。
- Err 6.0** 计数错误。平均每单件的重量低于1个字(1d)。天平显示错误信息然后退出。
- Err 8.4** 超载或欠载。样品超出称量范围。若此错误发生在量程范围内，可能是天平校准不正确。欠载如没有秤盘也会显示Err8.4。请重新校准天平。
- Err 9** 内部数据出错。天平需要维修。
- Err 9.8** 在校准或赋值时产生无效的数据。天平需要重新校准。尤其需要线性校准。若重新校准后仍然出错，天平需进行维修。

## 零部件和选件信息

如果您要求更换零附件或购买选件，在中国您可拨打奥豪斯(中国)的电话(21)64850435，在美国您可拨打奥豪斯集团的免费电话(800)526-0659，在美国以外的国家可拨打(973)377-9000。奥豪斯负责产品配件的专员将会给您提供有效的帮助。

### 更换零部件

| AC 适配器                                       | 零部件订货号   |
|--|----------|
| 中国 220V                                      | 12104881 |
| 美国 / 日本 100V                                 | 11103743 |
| 美国 100-120V                                  | 11103741 |
| 欧洲 220-240V                                  | 11103740 |
| 英国 220-240V                                  | 11103742 |
| 标识 220-240V 澳大利亚特殊要求插头                       | 1103745  |
| 以上 AC 适配器的插头                                 | 76199-01 |
| 标识 220-240V 美国特殊要求插头                         | 1103745  |
| 以上 AC 适配器的插头                                 | 6569-00  |
| 欧洲 / 德国 / 比利时, 法国 220-240V                   | 11103744 |
| 配 65g 到 210g 的 0.1mg 天平的秤盘,<br>3.5" (9cm) 直径 | 12106739 |
| 配 150g 到 410g 的 1mg 天平的秤盘,<br>3.9" (10cm) 直径 | 12104939 |
| 配 510 g 到 4100g 天平的秤盘,<br>7.1" (18cm) 直径     | 12104937 |

### 选件

|  | 选件订货号      |
|--|------------|
| 50g 校准砝码   | 49054-11   |
| 100g 校准砝码  | 49015-11   |
| 200g 校准砝码  | 49025-11   |
| 500g 校准砝码  | 49055-11   |
| 1kg 校准砝码   | 49016-11   |
| 2kg 校准砝码   | 49026-11   |
| 安全装置   | 6288-01    |
| 击打式打印机   | AS142 -02  |
| 保护罩  | 400302-010 |
| 加料勺:   |            |
| 铝制 3.62 × 4.50 × 1.0 英寸 /<br>9.20 × 11.34 × 2.54 厘米    | 4590-10    |
| 无镀层铝制 3.62 × 4.50 × 1.0 英寸 /<br>9.20 × 11.34 × 2.54 厘米 | 4590-30    |
| 铝制 1.5 × 2.00 × 0.43 英寸 /<br>3.81 × 5.08 × 1.11 厘米     | 5076-00    |
| 镀金铝制 2.25 × 3.00 × 0.75 英寸 /<br>5.71 × 7.62 × 1.90 厘米  | 5077-00    |
| 风罩 (0.1mg 天平的配件, 可作为 1mg<br>天平的选件)                     | 12105491   |

## 技术参数

安装类别II级, 防污染等级2级

|                 |  |        |        |                |                         |        |             |             |
|-----------------|--|--------|--------|----------------|-------------------------|--------|-------------|-------------|
| 量程范围            | 65g  | 110g   | 210g   | 65g            | 150g                    | 210g   | 310g        | 410/100g    |
| 实际分度值(d)        | 0.1mg  |        |        | 0.2mg          |                         | 0.001g |             | 0.01/0.001g |
| 检定分度值(e)        | 1mg  |        |        | 1mg            |                         | 0.01g  |             | 0.1/0.01g   |
| 称量单位/模式         | g, kg, mg, ct, N, lb, oz, ozt, gn, dwt, momme, mesghal, taels(3), ticals, 计件 |        |        |                |                         |        |             |             |
| 重复性(标准偏差)       | 0.1mg  |        |        | 0.2mg          |                         | 0.001g |             | 0.01/0.001g |
| 线性              | ±0.2mg   | ±0.3mg | ±0.4mg |                | ±0.002g                 |        | 0.01/0.001g |             |
| 最大允许误差          | 符合 JB5374-91 《电子天平》表 3 要求  |        |        |                |                         |        |             |             |
| 去皮范围            | 全量程  |        |        |                |                         |        |             |             |
| 稳定时间            | 4 秒  |        |        |                | 3 秒                     |        |             |             |
| 温漂              | 3×10 <sup>-6</sup> /°C   |        |        |                | 10×10 <sup>-6</sup> /°C |        |             |             |
| 使用环境温度范围        | 10°C to 30°C   |        |        |                |                         |        |             |             |
| 电源要求            | 8-14.5V 50/60Hz 6VA 或 9.5-20V 6W   |        |        |                |                         |        |             |             |
| 校准              | 外校   |        |        |                |                         |        |             |             |
| 显示(厘米)          | LCD(3 高)   |        |        |                |                         |        |             |             |
| 秤盘尺寸(厘米)        | 9 直径   |        |        |                | 10 直径                   |        |             |             |
| 防风罩秤盘到顶部的空间(厘米) | 23.6   |        |        | 17             |                         |        |             |             |
| 外观尺寸(宽×高×长)(厘米) | 21.7×36.5×34.3   |        |        | 21.7×30.7×34.3 |                         |        |             |             |
| 净重(公斤)          | 5.7  |        |        |                | 5.1                     |        |             |             |
| 毛重(公斤)          | 9.5  |        |        |                | 7.9                     |        |             |             |
| 型号              | AR0640   | AR1140 | AR2140 | AJ3230**       | AR1530                  | AR2130 | AR3130      | ARRV70*     |

\*可移动的变量程FineRange™

\*\*称量单位只有“g”和“ct”

## 技术参数

安装类别II级, 防污染等级2级

|                 |  |        |        |           |           |        |
|-----------------|--|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| 量程范围            | 510  | 1500   | 2100   | 3100      | 4100/1000 | 4100   |
| 实际分度值(d)(g)     | 0.01   |        |        | 0.1/0.01  |           | 0.1    |
| 检定分度值(e)(g)     | 0.1  |        |        | 1/0.1     |           | 0.1    |
| 称量单位/模式         | g, kg, mg, ct, N, lb, oz, ozt, gn, dwt, momme, mesghal, taels(3), ticals, 计件 |        |        |           |           |        |
| 重复性(标准偏差)(g)    | 0.01   |        |        | 0.1/0.01  |           | 0.1    |
| 线性(g)           | ±0.01  | ±0.02  |        | ±0.1/0.01 |           | ±0.1   |
| 最大允许误差          | 符合 JB5374-91 《电子天平》表 3 要求  |        |        |           |           |        |
| 去皮范围            | 全量程  |        |        |           |           |        |
| 稳定时间            | 3 秒  |        |        |           |           |        |
| 温漂              | 10×10 <sup>-6</sup> /°C  |        |        |           |           |        |
| 使用环境温度范围        | 10°C to 30°C   |        |        |           |           |        |
| 电源要求            | 8-14.5V 50/60Hz 6VA 或 9.5-20V 6W   |        |        |           |           |        |
| 校准              | 外校   |        |        |           |           |        |
| 显示(厘米)          | LCD(3 高)   |        |        |           |           |        |
| 秤盘尺寸(厘米)        | 18 直径  |        |        |           |           |        |
| 外观尺寸(宽×高×长)(厘米) | 21.7×11×34.3   |        |        |           |           |        |
| 净重(公斤)          | 3.9  |        |        |           |           |        |
| 毛重(公斤)          | 6.4  |        |        |           |           |        |
| 型号              | AR5120   | ARA520 | ARB120 | ARC120    | ARRW60*   | ARD110 |

## 保修说明

奥豪斯产品保证自发货日起, 在保修期内其产品的材料和生产无任何质量问题。在保修期内, 奥豪斯将免费修理或更换被证实是损坏的任何部件, 如需将产品运回奥豪斯, 用户需预付运费。

下列情况不属保修范围: 由意外或使用不当引起的损坏; 遭受放射线或腐蚀性物质引起的损坏; 由外来物质侵入天平造成的损坏; 或由非奥豪斯人员检修引起的损坏。用户需按规定将保修卡寄回指定地点, 保修期从产品发运给指定的经销商之日起。奥豪斯公司不承担保修卡以外的任何保修负责。奥豪斯也不承担任何连带损害的法律責任。

由于各个国家及地区间有关保修责任的法律规定有所不同, 有关详细情况请联系奥豪斯公司或当地奥豪斯经销商。

\* 如有技术变更, 恕不另行通知。

**Ohaus Corporation, 29 Hanover Road, Florham Park, New Jersey, 07932, USA**

**Declaration of Conformity** We, Ohaus Corporation, declare under our sole responsibility that the balance models listed below marked with "CE" - are in conformity with the directives and standards mentioned.


**Konformitätserklärung** Wir, die Ohaus Corporation, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die untenstehenden Waagentypen, gekennzeichnet mit "CE" - mit den genannten Richtlinien und Normen übereinstimmen.

**Déclaration de conformité** Nous, Ohaus Corporation, déclarons sous notre seule responsabilité, que les types de balance ci-dessous cité - munis de la mention «CE» - sont conformes aux directives et aux normes mentionnées ci-après.

**Declaración de Conformidad** Nosotros, Ohaus Corporation, declaramos bajo responsabilidad exclusiva que los modelos de balanzas indicados a continuación - con el distintivo 'CE' - están conformes con las directivas y normas citadas.

**Dichiarazione di conformità** Noi, Ohaus Corporation, U.S.A, dichiariamo sotto nostra unica responsabilità, che i tipi di bilance specificati di seguito - contrassegnati con la marcatura "CE" - sono conformi alle direttive e norme citate.

Balance Type/Waagentyp/Type de balance/Tipo de balanza/Tipo di bilancia **Adventurer Series**

| Marked with:<br>gekennzeichnet mit:<br>munis de la mention:<br>con el distintivo:<br>contrassegnati con la<br>marcatura: | Directive<br>Richtlinie<br>Directive<br>Directiva<br>Direttiva  | Standard<br>Norm<br>Norme<br>Norma<br>Norma   |
|--|---|---|
|                                        | EU 73/23/EEC Low Voltage<br>EU 73/23/EEC Niederspannung<br>EU 73/23/EEC Basse tension<br>EU 73/23/EEC Baja tensión<br>EU 73/23/EEC Bassa tensione<br><hr/> EU 89/336/EEC<br>Electromagnetic compatibility<br>EU 89/336/EEC<br>elektromagnetische Verträglichkeit<br>EU 89/336/EEC<br>Compatibilité électromagnétique<br>EU 89/336/EEC<br>Compatibilidad electromagnética<br>EU 89/336/EEC<br>Compatibilità elettromagnetica | EN61010-1:1993 + A2: 1995 Safety Regulations<br>EN61010-1:1993 + A2: 1995 Sicherheitsbestimmungen<br>EN61010-1:1993 + A2: 1995 Consignes de sécurité<br>EN61010-1:1993 + A2: 1995 Disposiciones sobreseguridad<br>EN61010-1:1993 + A2: 1995 Prescrizioni di sicurezza<br><hr/> EN55011: 1991 (class B) Emissions<br>EN50082-2:1995 Immunity<br>EN55011: 1991 (class B) Funkstörungen<br>EN50082-2:1995 Immunität<br>EN55011: 1991 (class B) Emissions parasites<br>EN50082-2:1995 Immunité<br>EN55011: 1991 (class B) Radiointerferencias<br>EN50082-2:1995 Inmunidad<br>EN55011: 1991 (class B) Radiointerferenze<br>EN50082-2:1995 Immunità |

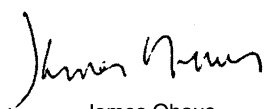
**ISO 9001 Registration for Ohaus Corporation.** Ohaus Corporation, USA, was examined and evaluated in 1994 by the Bureau Veritas Quality International, BVQI, and was awarded ISO 9001 registration. This certifies that Ohaus Corporation, USA, has a quality system that conforms with the international standards for quality management and quality assurance (ISO 9000 series). Repeat audits are carried out by BVQI at intervals to check that the quality system is operated in the proper manner.

**ISO 9001-Zertifikat für Ohaus Corporation.** Die Firma Ohaus Corporation, USA, wurde 1994 durch das Bureau Veritas Quality International BVQI geprüft, und erhielt das ISO 9001 Zertifikat. Dieses bescheinigt, dass Ohaus Corporation, USA über ein Qualitätssystem verfügt, welches den internationalen Normen für Qualitätsmanagement und Qualitätssicherung (ISO 9000er-Reihe) entspricht. Anlässlich von Wiederhol-Audits durch das BVQI wird periodisch überprüft, ob das Qualitätssystem zweckmässig gehandhabt wird.

**Certificat ISO 9000 pour Ohaus Corporation.** La société Ohaus Corporation, USA, a été contrôlée en 1994 par Bureau Veritas Quality International BVQI et a obtenu le certificat, degré ISO 9001. Celui-ci atteste que Ohaus Corporation, USA, dispose d'un système qualité correspondant aux normes internationales pour la gestion de la qualité et pour l'assurance qualité (degré ISO 9000). Des audits réguliers effectués par la BVQI vérifient si le système qualité est appliqué de façon appropriée.

**Certificado ISO 9001 para Ohaus Corporation.** La firma Ohaus Corporation, USA, ha sido inspeccionada por la Bureau Veritas Quality International (BVQI) y ha obtenido el certificado ISO 9001. Esto acredita que Ohaus Corporation, USA, dispone de un sistema de calidad que cumple las normas internacionales para gestión y garantía de calidad (ISO serie 9000). Con ocasión de las inspecciones de repetibilidad por parte de la BVQI, se comprueba periódicamente si el sistema de calidad se manipula de forma correcta.

**Certificato ISO 9001 per la Ohaus Corporation.** Il sistema di garanzia della qualità della Società Ohaus Corporation, USA è certificato ISO 9001 sin dal 1994 dal Bureau Veritas Quality International BVQI, e così fornisce la dimostrazione che il suo sistema di Garanzia Qualità soddisfa i massimi requisiti. Verifiche periodiche del BVQI garantiscono che il sistema qualità opera correttamente.

  
 James Ohaus  
 President